|  |  |
| --- | --- |
| **English** | **Ukrainian** |
| Summer holiday fun and food in Shropshire WHAT’S ON | Літні розваги та їжа в графстві Шропшир WHAT’S ON |
| Summer Holiday Fun in Shropshire  Have fun with your friends, learn new skills, gain confidence and get involved!  Shropshire Council is working with local schools, voluntary and community organisations, and childcare providers to run an exciting holiday programme this summer, Shropshire HAF (Holiday Activities and Food).  There are free places available on the programme for children and young people aged 4 to 16, who are eligible for benefits related free school meals and for those who have been referred onto HAF by a professional.  Children who are aged 4, who attend a nursery or pre-school are unfortunately not eligible for the HAF programme, activities are not suitable. Eligible children aged 4+, must be in full time education and have started school in Reception Class (or equivalent).  During 25 July to 2 September 2022, children and young people are invited to take part in a range of fun activities, happening at over 58 venues from across the county.  Use this Guide to find out what activities will suit your child/ ren. There is something on offer for everyone, including; sports, arts, cooking, forest schools and other exciting opportunities. Free nutritious meals will be provided at each session, as well as information on nutrition to benefit the whole family.  If you have any questions about the activities, please contact the organisation / venue directly using the contact details under their listing.  *Summer Holiday Fun in Shropshire Have fun with your friends, learn new skills, gain confidence and get involved!*  Contact us: | Літні розваги в графстві Шропшир  Розважайтеся з друзями, навчайтесь, набувайте впевненості й долучайтеся до громади!  Рада графства Шропшир у співпраці з місцевими школами, дошкільними закладами, волонтерськими та громадськими організаціями готує на ці літні канікули захопливу програму — «Shropshire HAF» (Holiday Activities and Food).  Програмою передбачені безкоштовні місця для дітей і підлітків віком від 4 до 16 років, які мають право на пільгове безкоштовне харчування в школах, а також для тих, кого в програму HAF направить фахівець.  Діти у віці 4 років, які відвідують ясла або дошкільні заклади, до участі в програмі HAF, на жаль, не допускаються, тому що заплановані заходи не підходять для цієї категорії дітей. Для того, щоб узяти участь у програмі, діти віком від 4 років повинні відвідувати заклад освіти повного дня, розпочавши своє навчання з підготовчого класу (Reception Class) або його еквіваленту.  У період із 25 липня до 2 вересня 2022 року запрошуємо дітей і підлітків до участі в різноманітних цікавих заходах, що відбуватимуться у понад 58 місцях у різних частинах графства.  Із цього путівника ви дізнаєтеся, які заходи підійдуть саме вашій дитині. У нашій програмі кожен неодмінно знайде щось для себе: спорт, мистецтва, куховарення, лісові школи та інші захопливі можливості. На кожному занятті пропонуватимуться безкоштовні поживні обіди, а також надаватиметься інформація про здорове харчування, що буде корисною для всієї родини.  Якщо у вас виникнуть запитання про якісь із заходів, просимо звертатися безпосередньо до їх організаторів / місць проведення. Контактні дані наведено у відповідних розділах нижче.  *Літні розваги в графстві Шропшир Розважайтеся з друзями, навчайтесь, набувайте впевненості й долучайтеся до громади!*  Наші контакти: |
| Booking:  All bookings for the Shropshire HAF programme are now being made through a centralised booking system at https://haf. shropshire.gov.uk. They are no longer being made direct through the organisations providing activity.  Your child/ren will be given a HAF Information leaflet via their school or professional. The leaflet includes a unique code. You will need to use this code when booking.  What You Need To Do:  1. Go to https://haf.shropshire. gov.uk  2. Set up your account by adding your email and choosing a password.  3. Add your unique code – this is on the HAF leaflet given to you by school or will have been given to you as part of a referral.  4. Add your child/ren’s details.  5. That’s it! You’ve signed up ready for booking!  6. No internet? Just visit your local library for support.  This code entitles your child/ren to 64 hours of free holiday activity in Shropshire, as part of the HAF programme, during the summer holiday. This is the equivalent of 4 hours a day, 4 days a week, for 4 weeks.  This code is individual to your child/s school and is not transferable to other children. | Як записатися  Бронювання місць у програмі «Shropshire HAF» відтепер здійснюється в централізованій системі за посиланням: https://haf.shropshire.gov.uk. Записатися безпосередньо в організатора того чи іншого заходу більше не можна.  Ваша дитина отримає інформаційну листівку програми HAF у своїй школі або від фахівця. Листівка містить унікальний код, який вам потрібно буде використати під час бронювання місця.  Що вам потрібно зробити:  1. Зайдіть на сторінку https://haf.shropshire.gov.uk  2. Зареєструйте обліковий запис, указавши свою адресу електронної пошти і пароль.  3. Введіть ваш унікальний код — він указаний на листівці програми HAF, яку ви отримали в школі, або мали отримати разом із направленням фахівця.  4. Укажіть дані вашої дитини або дітей.  5. Ось і все! Ви зареєструвалися і тепер можете записуватися на заходи!  6. Не маєте доступу до Інтернету? Просто відвідайте місцеву бібліотеку й попросіть вам допомогти.  Цей код дає вашій дитині (дітям) право на 64 години безкоштовних занять у Шропширі в рамках програми HAF протягом літніх канікул. Це еквівалент чотирьох годин на день протягом чотирьох днів на тиждень упродовж чотирьох тижнів.  Цей код є індивідуальним і закріплюється за вашою дитиною або школою, у яку вона ходить. Код не можна передавати іншим дітям. |
| Longer Activity Sessions  Some of the holiday programmes are running for longer than the DfE funded 4 hours for eligible children and young people. Please see the individual organisation listing on the Booking System for more information.  How do I know if my child/ren is able to access HAF activity for free?  To find out if your child/ren are eligible for a free place on the programme this summer, please speak to your child/ren’s school or the professional who is supporting your child/ren.  A full list of who can access the programme for free is available at [www.shropshire.gov.uk/haf](http://www.shropshire.gov.uk/haf)  SEND (Special Educational Needs and Disabilities)  A number of providers are running inclusive activity, with places available for children and young people with SEND. These have been highlighted in the Guide. When booking onto activity, please contact the provider to discuss your child/s needs.  Paid Places  Some of the holiday programmes also include spaces for children and young people who are not in receipt of free school meals. Please contact activity provider for more information. | Тривалі заняття  Деякі з програм триватимуть довше, ніж 4 години, що профінансовані Міністерством освіти для дітей і підлітків, які відповідають вимогам. Докладнішу інформацію можна отримати в описах конкретних організацій у системі бронювання.  Як дізнатися, чи може моя дитина взяти участь у програмі HAF безкоштовно?  Щоб дізнатися, чи може ваша дитина або діти отримати безкоштовне місце у програмі цього літа, зверніться до вашої школи або до фахівця, який супроводжує вашу дитину.  Повний перелік категорій, які мають право на безкоштовну участь, доступний за посиланням [www.shropshire.gov.uk/haf](http://www.shropshire.gov.uk/haf)  Особливі освітні потреби та інвалідність  Частина організацій проводять інклюзивні заходи, у яких є місця для дітей і підлітків з особливими освітніми потребами та інвалідністю. Їх позначено в цьому путівнику. Записуючись на заняття, зв'яжіться з організатором, щоб обговорити потреби вашої дитини.  Платні місця  У деяких із програм також передбачено місця для дітей і підлітків, які не отримують безкоштовне шкільне харчування. Щоб дізнатися про такі місця, зв'яжіться з організатором заходу. |
| Location of holiday activity provision  Key  4-16 Age range  North Shropshire  Central Shropshire  South Shropshire  SEND Special Educational Needs and Disability | Місця проведення заходів під час канікул  Умовні позначення  4—16 Віковий діапазон  Північний Шропшир  Центральний Шропшир  Південний Шропшир  SEND Особливі освітні потреби та інвалідність |
| Alveley Cricket Club  Holiday Camp  Fun summer camp for children aged 4 to 11 years. The camp will include sports activities, wide games, indoor games, exciting and active healthy lifestyle sessions and the opportunity to help with the creation of a wildlife garden.  Activsports Ltd  Multi Sports and Activities  Multi sports and activities-based club open to year 1, year 6 and year 7’s in Bishops Castle and Market Drayton. Three activities will take place throughout the day. These may include sports, arts, crafts, dance, outdoor education, food related activities and health / wellbeing programmes  Children will need to bring along a drinks bottle, wear suitable clothes for indoor and outdoor activity and arrive with lots of energy. We will provide the rest! | Крикетний клуб Alveley  Канікулярний табір  Цікавий літній табір для дітей від 4 до 11 років. У таборі проводитимуться спортивні заняття, ігри на свіжому повітрі та в приміщенні, захопливі та активні заняття, присвячені здоровому способу життя, а також буде можливість допомогти у створенні куточка живої природи.  Activsports Ltd  Спортивні та інші заняття  Наш клуб відкритий для першо-, шести- і семикласників у містах Bishops Castle і Market Drayton. Протягом дня відбуватимуться три заняття, серед яких можуть бути спорт, мистецтва, ремесла, танці, навчання на свіжому повітрі, заняття, пов'язані з приготуванням їжі, а також програми підтримки здоров'я і самопочуття.  Дітям потрібно мати з собою пляшку для пиття, зручний одяг для занять на вулиці і в приміщенні та багато енергії. А про решту подбаємо ми! |
| Beechtree Community Centre  Details for this programme will be confirmed asap. Please check online for updates - https://haf.shropshire.gov.uk | Культурний центр Beechtree  Інформацію про цю програму буде надано найближчим часом. Слідкуйте за оновленнями на сторінці https://haf.shropshire.gov.uk |
| Broseley Town Council  Summer Play Scheme 2022  Free Summer Play Scheme – Don’t let your child miss out! Limited availability – Please book online to secure your child’s place. | Міська рада Броузлі  Літня ігрова програма 2022  Безкоштовна літня ігрова програма для дітей — не пропустіть! Кількість місць обмежена — записуйтеся онлайн, щоб забронювати місце для вашої дитини. |
| Chloe Elizabeth Dance Company  Summer Dance Holiday Club  Fun and exciting dance holiday clubs for children ages 5+. Holiday camps include dance classes, games, crafts, prizes, parties and much more. Street dance holiday club is for all children, total dance beginners or dance champions. | Танцювальний гурток Chloe Elizabeth  Літній танцювальний клуб  Цікаві й захопливі літні танцювальні клуби для дітей від 5 років. У програму канікулярних таборів входять танцювальні заняття, ігри, ремесла, призи, вечірки та багато іншого. Літній клуб вуличних танців відкритий для всіх діток — від цілковитих початківців до чемпіонів. |
| Educating Kids Outdoors Ltd  EKO Holiday Club  EKO Holiday Club is set in the extensive grounds of Weston Park, a beautiful stately home on the border of Shropshire and Staffordshire.  We will be based at EKO’s outdoor learning site, building dens, learning bushcraft skills, enjoying forest school activities and cooking lunch over the campfire which will include vegetables harvested from Weston Park’s own walled garden.  Every day will include different fun adventurous and creative activities and all day will be spent outdoors. Throughout the week we will also enjoy all that Weston Park has to offer including their maze, gardens, adventure playground and miniature railway. | Educating Kids Outdoors Ltd  Канікулярний клуб EKO  Канікулярний клуб EKO розташований на просторій території маєтку Вестон Парк, прекрасного і величного будинку на межі графств Шропшир і Стаффордшир.  Клуб базуватиметься на відкритому навчальному майданчику EKO. Ми будуватимемо халабуди, опановуватимемо навички виживання в природі, насолоджуватимемося заняттями лісової школи й готуватимемо обіди на вогнищі з використанням овочів, зібраних із власного городу маєтку Вестон Парк.  Кожного дня відбуватимуться веселі пригоди і творчі заняття. Діти проводитимуть на вулиці весь день. Протягом тижня ми також насолоджуватимемося принадами маєтку Вестон Парк — лабіринтом, садами, ігровим майданчиком пригод і мініатюрною залізницею. |
| Fireflies Forest School  Fireflies Forest School HAF club  Brought to you by the team from Park Hall Forest School, we will be organizing all of the usual forest fun on a brand-new forest site especially for HAF club. Children aged 4-8 are invited to play games, learn woodworking skills, create their own lunch on the campfire, build dens, climb trees and get very muddy!!!  Grow Cook Learn, Discovery Centre  A Discovery Summer  Go into the meadows, explore and enjoy nature, create things from natural materials using different methods and tools, pond dip and do bug hunts. Also, a range of inside creative activities and games including paper making, water colour, squares. Plus some cooking.  The Gruffalo, Food and Fire, Iron Age Camp family activity is happening weekdays from 1pm to 2.30pm over the school holidays. | Лісова школа Fireflies  HAF-клуб лісової школи Fireflies  Клуб організовано командою лісової школи Park Hall. Ми запропонуємо вам усі традиційні лісові розваги у цілком новому місці в лісі, створеному спеціально для HAF-клубу. Запрошуємо дітей віком від 4 до 8 років грати в ігри, вчитися працювати з деревом, готувати обід на вогнищі, будувати халабуди, лазити по деревах і дуже сильно бруднитися!!!  Grow Cook Learn, Discovery Centre  Літо відкриттів  Виходьте в поля, досліджуйте природу, створюйте речі з природних матеріалів із використанням різних методів та інструментів, купайтеся в ставку й ловіть комашок. А крім того — численні творчі заняття та ігри в приміщенні, як-от виготовлення поробок із паперу, малювання акварельними фарбами тощо. Плюс куховарення.  Під час шкільних канікул щодня в будні з 13:00 до 14:30 проводиться сімейна активність «Табір залізного віку «Ґруффало, їжа і вогонь». |
| Harlescott Grange Community Hub  Go Wild with the Hub  We will be offering a selection of activities throughout the summer. These include a range of sports activities, pizza making and inflatable day. | Громадський центр Harlescott Grange  Розгуляйся з нашим Центром  Упродовж літа ми пропонуватимемо різноманітні заходи, серед яких різні спортивні заняття, приготування піци, день надувних куль. |
| Highley Community Primary School  Multi Activity Holiday Club  Highley Primary School summer HAF programme will provide a range of activities and a nutritious meal, for children in receipt of benefit-related free school meals (FSM), during school holidays. We will be running a 2 week, fun packed programme of sports, games, cookery, crafts and forest school, as well as many other exciting events.  Inside Out Learning  Multi-Activity Holiday Club  Children are taught how to look after themselves, their friends and their environment. We aim to promote healthy lifestyle choices and we encourage children to play outside, be safe, be mindful and care for the wonderful world around them.  The sessions are filled with science, nature and well-being themes. A lot of the day is spent outside in the woodland garden enjoying running, swinging, sliding, digging, making dens, creating art, using tools and enjoying treats around the campfire.  Inside, children get opportunities to engage in a wide range of activities, with lots of designing, drawing, tinkering, investigating, building and making.  We have high adult to child ratio's to ensure children are safe and happy.  Lunch is provided for all children | Початкова школа громади Хайлі  Канікулярний мультиклуб  На час шкільних канікул літня програма HAF у початковій школі Хайлі включатиме різноманітні заняття та поживні обіди для дітей, які отримують пільгове безкоштовне шкільне харчування (FSM). Наша повна веселощів програма триватиме 2 тижні й включатиме спорт, ігри, куховарення, ремесла і лісову школу, а також багато інших захопливих заходів.  Inside Out Learning  Канікулярний мультиклуб  Дітей вчать доглядати за собою, своїми друзями та довкіллям. Ми пропагуємо здоровий спосіб життя і заохочуємо дітей бавитися на свіжому повітрі, дбати про свою безпеку, звертати увагу на дивовижний світ навколо них і піклуватися про нього.  Заняття пронизані темами природничих наук, екології та добробуту. Значну частину дня діти проводять у лісопарку: бігають, гойдаються, ковзають, копають, будують халабуди, створюють поробки, використовують інструменти та ласують частуваннями навколо вогнища.  У приміщенні діти мають змогу займатися багатьма різними заняттями: конструювати, малювати, створювати поробки, досліджувати, будувати й виготовляти.  У нас високе співвідношення кількості дорослих до кількості дітей, тому діти завжди в безпеці та щасливі.  Усім дітям надається обід. |
| Lacon Childe School  Lacon Holiday Activity Programme  Multi-sport, art and craft, cookery, fun for children and young people aged 5-14 years. | Школа «Lacon Childe»  Програма активних канікул «Lacon»  Різні види спорту, мистецтво і ремесла, куховарення, розваги для дітей і підлітків від 5 до 14 років. |
| Oswestry Community Action - Qube  Multi Activity Holiday Club  Oswestry Community Action – Qube, invite you to take part in their summer holiday activities. Each of our four-hour workshops will provide opportunities to take part in arts activities including music and dance as well as food workshops. | Ініціатива громади Освестрі — «Qube»  Канікулярний мультиклуб  Ініціатива громади Освестрі — «Qube» запрошує вас узяти участь у цікавих заходах під час канікул. Під час кожного з наших чотиригодинних занять у вас буде змога зайнятися мистецтвом, зокрема музикою і танцями, а також куховарством. |
| Passmaster Coaching  Passmaster Multi Skills and Activity Club at Mount Pleasant School and St Lawrence School, Church Stretton  Suitable for primary aged children aged 5-11. We will provide one hot lunchtime meal a day and healthy home-made snacks cooked by the children themselves.  Our expert staff will engage your child in multi skills sporting activities (child led) or team games. Other activities will include arts and crafts such as junk modelling, playdough, board games, puzzles, Lego, painting and a quiet corner! | Passmaster Coaching  Клуб дитячого дозвілля «Passmaster» у школі Маунт-Плезант і школі Святого Лаврентія в м. Черч Стреттон  Підходить для дітей молодшого шкільного віку (5—11 років). Ми пропонуємо один гарячий обід протягом дня і здорові домашні перекуски, приготовлені самими дітьми.  Наші фахові працівники проводитимуть із вашими дітьми спортивні заняття різного спрямування (керовані самими дітьми) або командні ігри. Крім того, ми займатимемось мистецтвом і ремеслами, наприклад створенням поробок з мотлоху, ліпленням, настільними іграми, головоломками, збиранням Lego й малюванням. Є тихий куточок. |
| School's Out! Activity Club School’s Out!  Activity Club will be hosting a range of workshops over the Summer with related activities, each week.  There will be games, sports days, arts, crafts, picnics in the park and campfire toasted marshmallows. With so much to choose from, there is something for everyone! Places are limited. To avoid disappointment, please book early. | School's Out! Клуб дозвілля «School’s Out!»  Упродовж літа клуб дозвілля щотижня проводитиме різні заняття.  Ми гратимемо в ігри, проводитимемо спортивні дні, займатимемось мистецтвом і ремеслами, ходитимемо на пікніки в парк і ласуватимемо підсмаженими на вогнищі маршмелоу. З таким вибором кожен обов'язково знайте собі заняття до душі! Кількість місць обмежена. Щоб не впустити нагоду, записуйтесь заздалегідь. |
| Shrewsbury Town Council (Young Shrewsbury)  Shrewsbury Town Council’s Young Shrewsbury will be providing Summer Activities for young people aged 7-16 years from the Grange Youth Centre and the Monkmoor Recreation Ground which includes a substantial meal. | Міська рада Шрусбері (Клуб «Young Shrewsbury»)  Клуб «Young Shrewsbury» при Міській раді Шрусбері організовує літні заняття для дітей і підлітків віком від 7 до 16 років із молодіжного центру «Grange» і майданчика відпочинку «Monkmoor». Надаватиметься повноцінний обід. |
| Shrewsbury Town FC Foundation  Holiday Clubs  Each day is action packed with participants offered opportunities to take part in fun and exciting multisport activities. Alongside the multisport activities, we will provide educational workshops around health and nutrition to increase participants knowledge of this area.  All you will need is a full playing kit, including shin pads, moulded boots or astro trainers and suitable clothing for the weather. Additional Items: hand sanitizer, sun cream and hat.  All sessions will adhere to Government & Governing body guidelines and players will be fully briefed in advance. | Фонд футбольного клубу «Шрусбері Таун»  Канікулярні клуби  Кожного дня відбуватиметься багато активностей, і учасники матимуть змогу взяти участь у веселих і захопливих спортивних заняттях. Окрім занять із різних видів спорту, ми проводитимемо освітні семінари на тему здоров'я та харчування, щоб покращити знання учасників у цій сфері.  Усе, що вам знадобиться, це повний набір екіпірування для гри в футбол, включно з гомілковими щитками, бутсами або кросівками з шипами, а також підходящий одяг відповідно до погоди. Додатково: дезінфектор для рук, захисний крем і головний убір від сонця.  Усі заняття проводитимуться у відповідності до державних вимог, і гравці отримають повний інструктаж перед початком. |
| Shropshire Community Leisure Trust  Superstars Holiday Club  At the Shrewsbury Sports Village we offer a multisport holiday club for ages 5-11. The days run 9am until 1pm. From cycling, climbing, gymnastics, football, netball, arts and crafts, cooking, and movie time, we cover a range of fun activities for different interests and abilities with designated coaches each day. | Шропширський громадський центр дозвілля  Канікулярний клуб «Superstars»  У спортивному містечку Шрусбері ми пропонуємо мультиспортивний клуб для дітей від 5 до 11 років. Заняття проводяться з 9:00 до 13:00. Від їзди на велосипеді, скелелазіння, гімнастики, футболу, нетболу, мистецтв, ремесл, куховарення та кінопереглядів — ми пропонуємо цілу низку захопливих занять для дітей з різними зацікавленнями та рівнем підготовки, які проходять щодня під керівництвом закріплених тренерів. |
| Shropshire Council Youth Support Team  Pop up Youth Events will be happening in a number of areas from across the county, for young people aged 11+. A range of activities will be on offer as well as food.  Youth Workers will also be doing Outreach Youth Work in the north, centre and south of the county where young people can meet Youth Workers, take part in activities and access refreshmentsalso aimed at young people aged 11+.  Please note all of these events are drop in sessions and booking is not required. Please email for information on locations and for any further details needed.  You don’t need to book in advance for these activities, there will be spaces available on the day. If you do want to book in advance and for more information, please contact the holiday provider direct using the contact details below. | Команда підтримки підлітків Ради графства Шропшир  Заходи для підлітків від 11 років відбуватимуться в різних місцях в усьому графстві. Пропонуватимуться різні види занять, а також їжа.  Молодіжні працівники також проводитимуть просвітницькі заходи на півночі, у центрі, та на півдні графства, на яких підлітки зможуть познайомитися з молодіжними працівниками, взяти участь у різних активностях і перекусити. Ці заходи також призначені для підлітків від 11 років.  Звертаємо увагу, що долучитися до всіх цих заходів можна на місці, і записуватися завчасно непотрібно. Якщо ви хочете дізнатися про місця проведення занять, або отримати будь-яку іншу додаткову інформацію, просимо писати на нашу електронну пошту.  Записуватися заздалегідь на ці заняття непотрібно. Долучитися можна безпосередньо на місці. Якщо ви все ж хочете записатися завчасно та отримати додаткову інформацію, просимо звертатися безпосередньо до організатора за вказаними нижче контактними даними. |
| SYA  Holiday Club  In Monkmoor Shrewsbury we will be offering a range of youth activities including arts and crafts, sports and games, cooking and of course eating!  Our building is fully accessible and has a pool table, table tennis table and computers.  In Highley we will offer 1 session a week in the first 4 weeks of the holidays in partnership with the Reach Youth Club.  In Market Drayton we will offer 1 session a week in the first 4 weeks of the holidays in the Phoenix Youth Centre. | SYA  Канікулярний клуб  У районі Монкмур міста Шрусбері ми пропонуватимемо різноманітні заходи для підлітків, включно з мистецтвами і ремеслами, спортом та іграми, куховаренням і, звичайно ж, смакуванням їжі!  Наша будівля архітектурно доступна, і в ній є більярдний стіл, стіл для пінг-понгу та комп'ютери.  У Хайлі ми проводитимемо одне заняття на тиждень протягом перших чотирьох тижнів канікул у співпраці з клубом «Reach Youth Club».  У Маркет Драйтоні ми пропонуватимемо одне заняття на тиждень протягом перших чотирьох тижнів канікул у підлітковому центрі «Phoenix» |
| The Big House Holiday Club  Holiday Club  We are a fun, loving and exciting holiday club with our main aim being to help teach our young people good values and morals through craft, song, games, theatrics, art, dance, cooking, health, fitness and wellbeing.  We believe in respecting, utilizing and enjoying the local environment and being part of the wider community.  So much fun to be had this summer for everyone!  The Bridge Youth Centre  2022 Summer Programme  Join us for a summer of fun at The Bridge Youth Centre. | Канікулярний клуб «The Big House»  Канікулярний клуб  Ми — веселий, повний любові та захопливий канікулярний клуб, головною метою якого є допомогти навчити дітей добрим цінностям і моралі за допомогою ремесел, співів, ігор, театральних сценок, мистецтв, танців, куховарення, турботи про здоров'я, фізичну форму та самопочуття.  Ми віримо в повагу до місцевого середовища, його використання та отримання задоволення від взаємодії з ним, а також прагнемо бути частиною ширшої громади.  Цього літа буде весело!  Підлітковий центр «The Bridge Youth Centre»  Літня програма 2022  Долучайтеся до наших літніх розваг у підлітковому центрі «The Bridge Youth Centre». |
| The Embrace Group  The Embrace Holiday Club  The Embrace Group offers sporty holiday clubs in Shrewsbury, Wem and Shifnal. Our clubs are inclusive for ages 4-13, offering a wide range of sporting activities, arts and crafts and team building.  Activities include Dodgeball, Football, Tag Rugby, Basketball, Cricket, Rounders, Wide Games, Tennis, Arts & Crafts, Dance, Drama and Team Building.  Our sessions are planned and delivered by qualified sports coaches and teachers,  ensuring a fun and safe learning environment. | The Embrace Group  Канікулярний клуб «The Embrace»  Група компаній «The Embrace Group» пропонує спортивні канікулярні клуби в містах Шрусбері, Вем і Шифнал. Наші клуби відкриті для дітей віком від 4 до 13 років і пропонують широкий спектр спортивних секцій, мистецьких гуртків, ремесел і заходів зі згуртування колективу.  Ми проводимо заняття з гри у вибивали, футболу, тег-регбі, баскетболу, крикету, раундерз, інших ігор на відкритому повітрі, тенісу, мистецтв та ремесел, танців, театрального мистецтва, а також заняття зі згуртування колективу.  Наші заняття плануються і проводяться кваліфікованими тренерами й учителями,  що гарантує веселе та безпечне навчальне середовище. |
| The Marches Academy Trust  Keep Active Programme  Activities will all focus on healthy living and keeping active. There will be some differences between the sites, but generally activities will include; multi sports, healthy eating, outdoor learning and gardening. | The Marches Academy Trust  Програма «Keep Active»  Усі наші заняття будуть націлені на здоровий та активний спосіб життя. У різних локаціях будуть певні відмінності, але загалом наші заняття включатимуть різні види спорту, здорове харчування, навчання на свіжому повітрі, городництво. |
| The New Saints FC Foundation Ltd  Ellesmere, Meadows and Woodside Primary schools Free Holiday Activities and Food Programme  Join us at Ellesmere, Meadows and Woodside Primary schools where we will be offering free, universal access, fully supervised fun and engaging holiday activities throughout the Summer Holidays for children aged 4 -12 years.  Children will have opportunities to take part and develop their confidence and skills in a wide 25 range of activities in a nurturing and welcoming environment, with each day packed with a wide range of fun and exciting multisport activities, arts and crafts, dance, traditional games and quiet corners!  Most activities will take place outdoors, unless the weather is unfavourable, and are suitable for children of all abilities. | The New Saints FC Foundation Ltd  Програма безкоштовних занять і харчування під час канікул у початкових школах «Ellesmere», «Meadows», «Woodside»  У наших початкових школах «Ellesmere», «Meadows» і «Woodside» протягом літніх канікул пропонуватимуться безкоштовні й захопливі заняття для дітей віком від 4 до 12 років. Заняття проходитимуть під постійним наглядом наших фахівців, а взяти в них участь може кожен.  Діти матимуть змогу розвинути свою впевненість і майстерність, долучившись до різноманітних занять, які проходять у дружній і доброзичливій атмосфері. Щодня відбуватиметься багато цікавих і захопливих занять різними видами спорту, мистецтвами і ремеслами, танцями. Також ми гратимемо в традиційні ігри, а для охочих передбачені тихі куточки!  За сприятливої погоди більшість занять проводитимуться надворі, і вони годяться для дітей усіх рівнів підготовки. |
| Oswestry Rural Villages Free Summer Holiday Activities and Food Programme  Join us in Gobowen, St Martins, Weston Rhyn and Whittington, where we will be offering four hours free, universal access, fully supervised fun and engaging holiday activities for children aged 4 – 12 years each week throughout the Summer Holidays.  Children will have opportunities to take part in a wide range of activities in a nurturing and welcoming environment, with each day packed with a wide range of fun and exciting multi-sport activities, arts and crafts, dance, traditional games and quiet corners!  Most activities will take place outdoors, unless the weather is unfavourable, and are suitable for children of all abilities. | Безкоштовна літня програма активного відпочинку та харчування в селах громади Освестрі  Долучайтеся до нас у селах Ґобовен, Сент-Мартенс, Вестон Рин і Віттінгтон, де під час літніх канікул ми щотижня проводитимемо чотиригодинні безкоштовні цікаві й захопливі заняття для дітей від 4 до 12 років. Заняття доступні для всіх і проходитимуть під постійним наглядом дорослих.  Діти матимуть змогу долучитися до різноманітних активностей, які проходитимуть у дружній і доброзичливій атмосфері. Щодня відбуватиметься багато веселих і захопливих занять різними видами спорту, мистецтвами, ремеслами і танцями. Також ми гратимемо в традиційні ігри, а для охочих передбачені тихі куточки!  За сприятливої погоди більшість занять проводитимуться надворі, і вони годяться для дітей усіх рівнів підготовки. |
| Oswestry Youth Free Summer Holiday Activities and Food Programme  Join us every Wednesday throughout the Summer holidays at Oswesry’s youth centre – for three hours free, universal access, fun and engaging youth holiday activities for young people aged 10 to 16 years.  We will be offering young people a varied range of activities to take part and socialise in. This will include a free meal to eat with friends, and indoor and outdoor games and activities (weather permitting), including dodgeball, football, paddleball, karaoke, painting, music, fun sports challenges, table tennis, FIFA challenges, etc.  Supervised by qualified youth sports coaches and youth workers. | Безкоштовна програма активного відпочинку та харчування для підлітків у громаді Освестрі  Долучайтеся до нас у підлітковому центрі Освестрі щосереди впродовж літніх канікул — на вас чекає три години безкоштовних веселих і захопливих занять, що відкриті для всіх підлітків віком від 10 до 16 років.  Ми пропонуємо молодим людям різноманітні активності й можливості соціалізації. Програма передбачає безкоштовні обіди разом із друзями, ігри і заняття в приміщенні та на вулиці (залежно від погоди), зокрема гру у вибивали, футбол, педлбол, караоке, малювання, музичні заняття, веселі спортивні конкурси, настільний теніс, футбольні конкурси FIFA тощо.  Заняття проводять кваліфіковані дитячі тренери та молодіжні працівники. |
| Treetops Kids Club  Summer HAF activities  An opportunity to make new friends and enjoy art and craft, sports and cookery activities. | Дитячий клуб «Treetops»  Літня програма HAF  Можливість завести нових друзів і чудово провести час, займаючись мистецтвом, ремеслами, спортом і куховаренням. |
| Trusted Sports' Partnership  Trusted Sports’ Partnership Summer Activity Camp  A fun filled daily programme of sport, games, arts, crafts and outdoor learning delivered by qualified PE teachers and sports coaches from dodgeball to den making.  We will provide children from years 1-6 with a camp that inspires them physically, mentally and socially to be the best they can be whilst respecting each other and the environment. | Спортивне товариство «Trusted»  Літній табір Спортивного товариства «Trusted»  Цікава денна програма, насичена спортивними заняттями, іграми, мистецтвом, ремеслами, навчанням на свіжому повітрі під керівництвом кваліфікованих вчителів фізичної культури і спортивних тренерів — від гри у вибивали до будівництва халабуд.  Ми організовуємо для дітей з 1-го по 6-й клас табір, який надихне їх розвиватися у фізичному, інтелектуальному та соціальному плані, поважаючи при цьому одне одного та навколишнє середовище. |
| Wem Baptist Church  On Monday and Tuesday fun activities around Wem Play parks including games, singing, stories, sketches and quiz. Then on Wednesday to Friday we begin on Wem Recreation Ground for games, followed by activities back at the church including handicrafts. Healthy snacks provided as well as packed lunches for children in receipt of Free School Meals  You don’t need to book in advance for these activities, there will be spaces available on the day. If you do want to book in advance and for more information, please contact the holiday provider direct using the contact details below. | Баптистська церква міста Вем  У понеділок і вівторок у парках «Wem Play» проводитимуться веселі заняття з іграми, співами, оповідями історій, сценками та вікторинами. А із середи до п'ятниці ми відкриваємо майданчик «Wem Recreation Ground» для ігор, після чого заняття, зокрема й виготовлення поробок, продовжаться в церкві. Для дітей, які отримують безкоштовне шкільне харчування, надаються здорові перекуски та фасовані обіди.  Записуватися заздалегідь на ці заняття непотрібно. Долучитися можна безпосередньо на місці. Якщо ви все ж хочете записатися завчасно та отримати додаткову інформацію, просимо звертатися безпосередньо до організатора за вказаними нижче контактними даними. |
| Wem Youth Club  Half day breakfast clubs and teatime clubs in the Youth Club’s own building with a wide range of games and activities indoor and out with Youth Leader, including crafts, sport, cooking and lots of free play. | Підлітковий клуб міста Вем  Ранкові та вечірні зміни по пів дня у власній будівлі підліткового клубу з широким асортиментом ігор і активностей, як у приміщенні, так і надворі, з нашим вожатим, зокрема ремесла, спорт, куховарення та багато часу на довільні ігри. |
| Useful Resources  https://haf.shropshire.gov.uk Visit www.shropshire.gov.uk/HAF to sign up for the HAF e-newsletter.  You will receive fantastic top tips, free resources, links to local services and opportunities  This opportunity is provided as part of the government’s Holiday Activities and Food (HAF) programme being delivered across Shropshire during 2021 to 2024. Visit the government website for more information on the national programme.  Shropshire Council are not responsible for the content on the third-party websites that we provide links to (although all links are made in good faith). All the activities provided as part of the HAF programme are run by professional organisations delivering excellent high-quality programmes.  All organisations have safeguarding policies, DBS certificates, insurance and risk assessments in place | Корисні ресурси  https://haf.shropshire.gov.uk Відвідайте сторінку www.shropshire.gov.uk/HAF і підпишіться на інформаційну розсилку HAF.  Ви отримуватимете чудові поради, безкоштовні ресурси, посилання на місцеві послуги та події.  Ця можливість надається в рамках державної програми занять і харчування під час канікул (Holiday Activities and Food — HAF), яка реалізується в графстві Шропшир з 2021 по 2024 рік. Щоб дізнатися більше про цю державну програму, відвідайте вебсайт уряду.  Рада графства Шропшир не несе відповідальності за зміст сторонніх вебсайтів, на які ми даємо посилання (хоча всі посилання надаються з найкращими намірами). Усі заняття в рамках програми HAF проводяться професійними організаціями, які забезпечують відмінний і високий рівень заходів.  Усі організації мають правила безпеки, страхування та оцінки ризиків, а працівники мають довідки про несудимість і відсутність заборон на обіймання певних посад. |